

# Hotel Information

## If you used Booking.com: [Booking.com を通じてご予約されたお客様へ]

You have not yet paid. The credit card you entered in the booking process was only used to guarantee your booking. Please pay the full amount for your reservation at the front desk.

[ご精算はまだされていません。ご予約時に入力されたクレジットカード情報はご予約を確約するためのものです。ご宿泊料金は全額フロントにてお支払ください。]

## Reservation & Room [予約と客室の内容]

Your reservation is from \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_ nights)  
[チェックイン日] [チェックアウト日] [泊数]

Your room is a: [ご予約されたお部屋]

<input type="checkbox"/> Western-style 洋室	<input type="checkbox"/> Smoking 喫煙	<input type="checkbox"/> Single room シングルルーム	<input type="checkbox"/> With a private bathroom バス付き
<input checked="" type="checkbox"/> Japanese-style 和室	<input checked="" type="checkbox"/> Non-smoking 禁煙	<input type="checkbox"/> Double room ダブルルーム	<input checked="" type="checkbox"/> With shared bathrooms バス無し
Please smoke in the specified location.		<input type="checkbox"/> Twin room ツインルーム	
		<input type="checkbox"/> Triple room トリプルルーム	
		<input checked="" type="checkbox"/> Quadruple room 4名部屋	
		<input type="checkbox"/> Dormitory bed ドミトリー	

Your room will be ready at: 15:00 PM  
[お部屋へのご案内は、午後 時以降となります。]

Check-out time: before 9:30 AM (front desk opens at 7:00 AM)  
[チェックアウト時間: 午前 時まで] (フロント業務開始時刻は午前 時です。)

## Payment [お会計] Booking.com

The price is JPY 6,300 and includes  Room only  Breakfast  Dinner.  
[お部屋代の合計金額は、 [円]で、 お部屋代のみ  朝食込み  夕食込みです。] *\*Separately, will per person JPN 500 billed as facility usage fee. (Bathing after check-out, Luggage load using the toilet sea, etc. are included)*

(Includes all fees and taxes. Price may be higher than quoted price due to addition of local taxes.)  
[サービス料と消費税は含まれています。宿泊税もしくは入湯税がかかる場合は、ご予約時の金額と異なります。] *JPN 150*

Please pay:  At check-in (now) Any additional fees will be paid at check-out.  
お支払いは: チェックイン時にお願います(追加料金が発生する場合は、チェックアウト時に申し受けます)  At check-out チェックアウト時

We accept:  Cash (Japanese yen) 現金(日本円)  American Express アメリカンエキスプレス  Visa ビザ  
[ご決済方法]  MasterCard マスターカード  Diner's Club ダイナースクラブ  Other その他: \_\_\_\_\_

## Hotel information [ホテル情報]

<input checked="" type="checkbox"/> This hotel does not have a curfew. [門限はありません]	<input type="checkbox"/> This hotel has a curfew at _____ AM/PM. [門限は 時です] After this time, guests cannot leave or enter the hotel. [門限時以降の外出及び入館はできません]
--	---

## Meals [食事] It is the plan of breakfast in booking.com

Breakfast is from 7:30 AM to \_\_\_\_\_ AM. Cost: \_\_\_\_\_ JPY  
[朝食: 午前 時から、午前 時まで。 料金: [円]

\*\* If you want to eat breakfast at the hotel: [朝食をご希望のお客様は...]

<input type="checkbox"/> Please notify the front desk by _____ AM/PM the day before. [前日の 時までにフロントへお申し付けください]	<input type="checkbox"/> Please go directly to the restaurant, and the cost will be charged to your room. [直接朝食会場へお越しください。代金はお部屋付けとなります]
--	---

Dinner is from \_\_\_\_\_ PM to \_\_\_\_\_ PM. Cost: 2,100 JPY  
[夕食: 午後 時から、午後 時まで。 料金: [円]

\*\* If you want to eat dinner at the hotel: [夕食をご希望のお客様は...]

<input checked="" type="checkbox"/> Please notify the front desk by <u>2:00</u> AM/PM the day before. [前日の 時までにフロントへお申し付けください]	<input type="checkbox"/> Please go directly to the restaurant, and the cost will be charged to your room. [直接夕食会場へお越しください。代金はお部屋付けとなります]
---	---

## Public Baths/ Hot-Spring Baths [大浴場・温泉]

Public baths/Hot-spring baths are open: [大浴場・温泉 営業時間]

from \_\_\_\_\_ AM/PM to \_\_\_\_\_ AM/PM and

[午前/午後 時から、午前/午後 時まで 及び]

from \_\_\_\_\_ AM/PM to \_\_\_\_\_ AM/PM

Bath for men = 男

Bath for women = 女